

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA D'USO
DELL'ILLUMINATORE MODELLO 150

POTENZA MASSIMA 650W; TENSIONE MASSIMA 240V; PORTALAMPADA GX6,35.
QUESTO ILLUMINATORE È STATO PROGETTATO PER USO PROFESSIONALE E DEVE
ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO.
NON ADATTO PER USO DOMESTICO.

1. Prima di collegare l'illuminatore alla presa di alimentazione, bisogna assicurarsi: che la messa a terra sia stata effettuata; che il voltaggio corrisponda a quello della lampada impiegata
2. La sostituzione e il montaggio della lampada deve essere effettuato a illuminatore spento o staccato dalla presa di alimentazione.
3. Per montare e sostituire la lampada occorre rimuovere schermi di protezione fissati a mezzo viti sulla parte frontale dell'apparecchio.
4. Prima di rimuovere la lampada dall'apparecchio occorre lasciare che la stessa si raffreddi.
5. Si raccomanda di impiegare le lampade consigliate e di rispettare il wattaggio massimo indicato sull'illuminatore e sopra riportato.
6. Maneggiare la lampada conformemente alle istruzioni indicate dal costruttore della stessa.
7. Montata la lampada, rimontare accuratamente gli schermi di protezione rimossi.
8. La lampada deve essere sostituita se è stata danneggiata o deformata dal calore.
9. Non accendere mai l'illuminatore senza gli schermi di protezione forniti montati sull'apparecchio.
10. Gli schermi di protezione devono essere sostituiti se sono visibilmente danneggiati, al punto che la loro efficacia ne sia diminuita, per esempio da fessure o incisioni profonde.
11. Questo illuminatore non è idoneo ad essere montato su superfici infiammabili. Mantenere da queste una distanza non inferiore a metri 0,8.
12. Mantenere una distanza minima dall'oggetto illuminato di metri 1,0.
13. Le inclinazioni massime di funzionamento sono di 45° verso il basso (pavimento) e 90° verso l'alto (soffitto)
14. Questo illuminatore non è idoneo ad essere montato sospeso dall'alto.
15. Quando l'illuminatore è montato su stativo, assicurarsi che questo abbia portata, peso e stabilità tali da prevenire il ribaltamento.
16. Per prevenire surriscaldamenti dell'illuminatore è necessario non ridurre mai la sua ventilazione. Montarlo a non meno di 60 cm. dal pavimento o altre superfici; quando si usa il paraluce, non chiudere mai le sue alette oltre i 90°.
17. Effettuare ispezioni periodiche dei componenti più salienti (cavi, portalampana, schermi di protezione ecc.) e sostituire quanto è necessario tempestivamente servendosi esclusivamente di ricambi originali e personale qualificato.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF LUMINAIRE MODEL 150

MAXIMUM POWER 650W - RATED VOLTAGE 240V - LAMPHOLDER GX6,35 TYPE
THIS LUMINAIRE HAS BEEN DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE AND MUST BE
OPERATED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY. NOT FOR RESIDENTIAL USE.

1. Before connecting the luminaire to the electrical mains, ensure that: the luminaire is earthed; the mains supply voltage corresponds to that one of the lamp fitted.
2. Before fitting or replacing the lamp ensure that the luminaire is switched off or disconnected from the power supply socket.
3. To fit or replace the lamp the safety shields fixed by screws on the front part of the luminaire, have to be removed.
4. Let the lamp cool, before removing it from the luminaire.
5. Check that the lamp fitted is among the recommended types, and has a nominal power not higher than the maximum power indicated on the luminaire.
6. Handle the lamp according to the instructions given by the lamp's manufacturer.
7. Once the lamp is fitted, ensure that the safety shields are accurately re-mounted.
8. Change the lamp if damaged or thermally deformed.
9. The luminaire must not be switched on if the safety shields supplied mounted on the luminaire are not in place.
10. Change the safety shields if they have become visibly damaged to such an extent that their effectiveness is impaired, for example by cracks or deep scratches.
11. This luminaire is not suitable for use on inflammable surfaces. Maintain a minimum distance from them of 0,8 m.
12. Maintain minimum distance to lighted objects of 1,0 m.
13. The maximum operating inclinations are 45° downward (ground) and 90° upward (ceiling).
14. This luminaire is not suitable for suspension.
15. When the luminaire is floor mounted on stand, ensure that the stand has the proper loading capacity, weight and stability so as to prevent it from turning over.
16. To prevent the luminaire from overheating, adopt the following cautions: never reduce its ventilation and mount it at a minimum distance of 60 cms. from the ground or other surfaces; when using the barndoor, don't close the flaps over 90°.
17. Inspect periodically the main components (cable, lampholder, safety shields etc...), and provide for the necessary replacements at the right time, only with original spare parts and referring service to qualified personnel.

IANIRO ALDO S.R.L.


LEGENDA DEI SIMBOLI; EXPLICATION OF THE SYMBOLS

W = Watt; V = Volt; Hz = Hertz

Ta = Temperatura ambiente; Ambient temperature;

C = Gradi centigradi, Degrees centigrade;

Tc = Temperatura dell'involucro, Temperature of the luminaire external surface;

 = Distanza minima d'uso dall'oggetto illuminato (in metri);
Minimum distance in operation (metres) to lighted objects

 = Inclinazioni consentite; Inclinations allowed.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA D'USO
DELL' ILLUMINATORE MODELLO 151 MK1

POTENZA MASSIMA 650W; TENSIONE MASSIMA 240V; PORTALAMPADA GX6,35. QUESTO ILLUMINATORE È STATO PROGETTATO PER USO PROFESSIONALE E DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO. NON ADATTO PER USO DOMESTICO.

1. Prima di collegare l'illuminatore alla presa di alimentazione, bisogna assicurarsi: che la messa a terra sia stata effettuata; che il voltaggio corrisponda a quello della lampada impiegata.
2. La sostituzione e il montaggio della lampada deve essere effettuato a illuminatore spento o staccato dalla presa di alimentazione.
3. Per montare e sostituire la lampada occorre rimuovere schermi di protezione fissati a mezzo viti sulla parte frontale dell'apparecchio.
4. Prima di rimuovere la lampada dall'apparecchio occorre lasciare che la stessa si raffreddi.
5. Si raccomanda di impiegare le lampade consigliate e di rispettare il wattaggio massimo indicato sull'illuminatore e sopra riportato.
6. Maneggiare la lampada conformemente alle istruzioni indicate dal costruttore della stessa.
7. Montata la lampada, rimontare accuratamente gli schermi di protezione rimossi.
8. La lampada deve essere sostituita se è stata danneggiata o deformata dal calore.
9. Non accendere mai l'illuminatore senza gli schermi di protezione forniti montati sull'apparecchio.
10. Gli schermi di protezione devono essere sostituiti se sono visibilmente danneggiati, al punto che la loro efficacia ne sia diminuita, per esempio da fessure o incisioni profonde.
11. Questo illuminatore non è idoneo ad essere montato su superfici infiammabili. Mantenere da queste una distanza non inferiore a metri 0,8.
12. Mantenere una distanza minima dall'oggetto illuminato di metri 1,0.
13. Le inclinazioni massime di funzionamento sono di 45° verso il basso (pavimento) e 90° verso l'alto (soffitto).
14. Questo illuminatore non è idoneo ad essere montato sospeso dall'alto.
15. Quando l'illuminatore è montato su stativo, assicurarsi che questo abbia portata, peso e stabilità tali da prevenire il ribaltamento.
16. Per prevenire surriscaldamenti dell'illuminatore è necessario non ridurre mai la sua ventilazione. Montarlo a non meno di 60 cm. dal pavimento o altre superfici; quando si usa il paraluce, non chiudere mai le sue alette oltre i 90°.
17. Effettuare ispezioni periodiche dei componenti più salienti (cavi, portalampada, schermi di protezione ecc.) e sostituire quanto è necessario tempestivamente servendosi esclusivamente di ricambi originali e personale qualificato.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF LUMINAIRE MODEL 151 MK1

MAXIMUM POWER 650W - RATED VOLTAGE 240V - LAMPHOLDER GX6,35 TYPE.

THIS LUMINAIRE HAS BEEN DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE AND MUST BE OPERATED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY. NOT FOR RESIDENTIAL USE.

1. Before connecting the luminaire to the electrical mains, ensure that: the luminaire is earthed; the mains supply voltage corresponds to that one of the lamp fitted.
2. Before fitting or replacing the lamp ensure that the luminaire is switched off or disconnected from the power supply socket.
3. To fit or replace the lamp the safety shields fixed by screws on the front part of the luminaire, have to be removed.
4. Let the lamp cool, before removing it from the luminaire.
5. Check that the lamp fitted is among the recommended types, and has a nominal power not higher than the maximum power indicated on the luminaire.
6. Handle the lamp according to the instructions given by the lamp's manufacturer.
7. Once the lamp is fitted, ensure that the safety shields are accurately re-mounted.
8. Change the lamp if damaged or thermally deformed.
9. The luminaire must not be switched on if the safety shields supplied mounted on the luminaire are not in place.
10. Change the safety shields if they have become visibly damaged to such an extent that their effectiveness is impaired, for example by cracks or deep scratches.
11. This luminaire is not suitable for use on inflammable surfaces. Maintain a minimum distance from them of 0,8 meters.
12. Maintain minimum distance to lighted objects of 1,0 meters.
13. The maximum operating inclinations are 45° downward (ground) and 90° upward (ceiling).

14. This luminaire is not suitable for suspension.
15. When the luminaire is floor mounted on stand, ensure that the stand has the proper loading capacity, weight and stability so as to prevent it from turning over.
16. To prevent the luminaire from overheating, adopt the following cautions: never reduce its ventilation and mount it at a minimum distance of 60 cms. from the ground or other surfaces; when using the bamboo, don't close the flaps over 90°.
17. Inspect periodically the main components (cable, lampholder, safety shields etc...), and provide for the necessary replacements at the right time, only with original spare parts and referring service to qualified personnel.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR L UTILISATION DU LUMINAIRE MOD"LE 151 MK1

PUISSANCE MAXIMALE 650 W VOLTAGE 240 V DOUILLE TYPE GX6,35.

LUMINAIRE CON'U POUR UN USAGE PROFESSIONNEL, NON DOMESTIQUE ET QUI NE DOIT 'TRE UTILIS QUE PAR UN PERSONNEL QUALIFI .

1. Avant de connecter l'lectriquement le luminaire, s assurer qu il est bien mis la terre, et que le voltage du courant correspond bien celui de la lampe mise en place.
2. Avant d installer ou de remplacer la lampe s assurer que le luminaire a t t t teint ou d t t t t de sa prise de courant.
3. Pour installer ou remplacer la lampe, retirer les syst mes de protection fix s par vis l avant du luminaire.
4. Laisser refroidir la lampe avant de la retirer.
5. V rifier que la lampe install e est d un type recommand e et que sa puissance nominale n exc d e pas la puissance maximale indiqu e sur le luminaire.
6. Manipuler la lampe suivant les instructions donn es par son fabricant.
7. S assurer une fois la lampe en place, que les syst mes de s curit t sont correctement remont s.
8. Changer la lampe si elle est endommag e ou d t t t t e par la chaleur.
9. Ne pas allumer le luminaire si les syst ms de protection pr vus ne sont pas en place.
10. Changer les syst ms de protection, s ils sont endommag s visiblement et que leur utilit t est compromise: exemples par des fissures ou de profondes rayures.
11. Ce luminaire n est pas con u pour l emploi sur surfaces inflammables. Maintenir ce luminaire une distance minimale de 0,8 m t re de toute surface inflammable.
12. Observer une distance minimale de 1,0 m t re entre le luminaire et les objets t clair s.
13. Incliner au maximum le luminaire de 45° vers le bas (sol) et 90° vers le haut (plafond).
14. Ce luminaire n est pas con u pour t t re suspendu.
15. Si le luminaire est install t au sol sur un pied, s assurer que ce pied a les capacit s en charge, poids et stabilit t pour le supporter .
16. Eviter toute surchauffe du luminaire en prenant les pr cautions suivantes:
Ne jamais obstruer sa ventilation, le placer une distance minimale de 60 cm du sol ou de toute autre surface. Ne pas fermer les volets de son ch ssis au dessus de 90° .
17. V rifier p riodiquement les composants l ectriques (c bles, douilles, syst ms de s curit t etc.) et ne s approvisionner pour tout remplacement n ecessaire qu avec des pi ces d t t t ch s d origine qui seront mont es par un personnel qualifi .

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FUER DAS BETREIBEN DES SCHEINWERFERMODELLS 151 MK1

MAXIMALE LEISTUNGS-AUFNAHME 650W - VERSORGUNGSSPANNUNG 240V - LAMPENSOCKEL GX6,35.

DIESER SCHEINWERFER WURDE FUER DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ KONZIPIERT UND ERFORDERT QUALIFIZIERTES PERSONAL FUER DIE BEDIENUNG. NICHT FUER DEN HAUSGEBRAUCH GEEIGNET.

1. Stellen Sie vor Anschluss des Scheinwerfers an die Stromversorgung sicher, dass: der Scheinwerfer geerdet ist; die Versorgungsspannung mit der fuer den Betrieb des Geraetes erforderlichen Spannung uebereinstimmt.
2. Stellen Sie vor Einsetzen oder Tausch des Leuchtmittels sicher, dass der Scheinwerfer vom Netz getrennt ist.
3. Um das Leuchtmittel einzusetzen oder auszuwechseln muss das durch Schrauben befestigte Schutzgitter, welches sich am vorderen Teil des Scheinwerfers befindet, entfernt werden.
4. Lassen Sie das Leuchtmittel abkuehlen, bevor Sie es aus dem Scheinwerfer herausnehmen.
5. Das verwendete Leuchtmittel muss eines der empfohlenen Leuchtmittel sein und deren Nominalspannung darf nicht hoeher als die am Geraet angegebene Spannung sein.
6. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers beim Handhaben des Leuchtmittels.
7. Ueberpruefen Sie, ob das Schutzgitter, welches zum Lampenwechsel entfernt werden muss, wieder korrekt montiert ist.
8. W echseln Sie das Leuchtmittel sofort aus, wenn es zerstoert oder themisch verformt ist.
9. Der Scheinwerfer darf nicht eingeschaltet werden, bevor das Schutzgitter nicht korrekt montiert wurde.
10. W echseln Sie das Schutzgitter aus, wenn es offensichtlich derart beschaedigt ist, dass es seinen Anforderungen nicht mehr gerecht wird, zum Beispiel durch Risse oder tiefe Kratzer.

11. Dieser Scheinwerfer darf nicht in der Nähe leicht entflammbarer Gegenstände benutzt werden. Halten Sie auf jeden Fall einen Sicherheitsabstand von 0,8m ein.
12. Halten Sie zum beleuchteten Objekt immer einen Mindestabstand von 1,0m ein.
13. Während des Betriebs darf die maximale Neigung des Kopfes nicht grösser sein als 45° nach unten (Fussboden) und 90° nach oben (Decke).
14. Dieser Scheinwerfer ist nicht geeignet fuer den Betrieb an Leuchtenhaengern.
15. Wenn der Scheinwerfer auf einem Stativ montiert ist, stellen Sie bitte sicher, dass das Stativ fuer die entsprechende Last ausgelegt ist und entsprechend stabil ist, so dass ein Umfallen des Stativs und somit Personen oder Sachbeschädigung ausgeschlossen ist.
16. Um das Ueberhitzen des Scheinwerfers auszuschliessen, beachten Sie bitte folgende Regeln:
Schraenken Sie niemals die Lueftung des Scheinwerfers ein und montieren Sie ihn immer mit einem Mindestabstand von 60cm zum Fussboden oder anderen Flaechen. Wenn Sie die Torblende benutzen, so duerfen die Fluegel nicht weiter als 90° geschlossen sein.
17. Ueberpruefen Sie in regelmaessigen Abstaenden die wichtigsten Bestandteile des Scheinwerfers (Kabel, Lampensockel, Schutzgitter usw.) und wechseln Sie diese rechtzeitig aus, wenn noetig. Nutzen Sie dabei nur Originalersatzteile und lassen Sie den Service durch geschultes Personal durchfuehren.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL PROYECTOR MODELO 151MK1

POTENCIA MAXIMA 650W - VOLTAJE 240V - PORTALAMPARA TIPO GX6,35.


ESTE PROYECTOR HA SIDO DISEÑADO PARA USO PROFESIONAL Y DEBE SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO. NO ES APTO PARA USO DOMESTICO.

1. Antes de conectar el proyector a la red eléctrica, asegurese de que: El proyector tiene toma de tierra; el voltaje corresponde al indicado en la Lámpara.
2. Antes de colocar o sustituir la Lámpara asegurese que el proyector está apagado o desconectado de la toma de red eléctrica.
3. Para colocar o sustituir la Lámpara, desmonte los dispositivos de seguridad sujetos con tornillos en la parte frontal del proyector.
4. Deje enfriar la Lámpara antes de sacarla del proyector.
5. Comprobar que la Lámpara utilizada pertenece al tipo recomendado, y que su potencia máxima nominal, no es superior a la indicada en el proyector.
6. Maneje la Lámpara siguiendo las instrucciones del fabricante de dicha Lámpara.
7. Una vez colocada la Lámpara, asegurese de volver a montar los dispositivos de seguridad correctamente.
8. Cambie la Lámpara si se estropea o si presenta deformaciones tórmicas.
9. El proyector no debe ser puesto en marcha sin haber montado anteriormente los dispositivos de seguridad.
10. Reemplace los dispositivos de seguridad si estuviesen dañados para garantizar que su efectividad no hubiese disminuido, por ejemplo, por rotura o marcas profundas.
11. Este proyector no debe utilizarse en superficies inflamables. Manténgalo a una distancia mínima de 0,8 metro de dichas superficies.
12. Mantenga el proyector a una distancia mínima de 1 metro de los objetos a iluminar.
13. La inclinación máxima para trabajar es de 45° en picado (hacia abajo) y de 90° en contrapicado (hacia arriba).
14. Este proyector no debe ser suspendido.
15. Cuando el proyector se monte sobre un trípode, asegurese de que dicho trípode tenga la capacidad, peso y estabilidad adecuados para prevenir que éste pudiera desequilibrarse y caer al suelo.
16. Para prevenir el recalentamiento del proyector, adopte las siguientes precauciones: Nunca reduzca su ventilación y mntelo a una distancia mínima de 60cm del suelo u otras superficies; cuando utilice las viseras, no cierre las hojas por debajo de los 90°.
17. Inspeccionar periódicamente los principales componentes (cable, portalámparas, dispositivos de seguridad, etc.), y prever su reemplazo a tiempo, sólo con recambios originales y por un servicio cualificado.

LEGENDA DEI SIMBOLI; EXPLICATION OF THE SYMBOLS; EXPLICATION DES SYMBOLES;
ERLAUTERUNGEN ZU DEN SYMBOLEN; EXPLICATI N DE LOS S"MBOS


W = Watt; V = Volt; Hz = Hertz

Ta = Temperatura ambiente; Ambient temperature;
Température ambiante; Umgebungstemperatur;
Temperatura ambiente

 = Distanza minima d uso dall oggetto illuminato (in metri);
Minimum distance in operation (metres) to lighted
objects
Distance minimale d emploi des objets éclairés
(en mètres);
Minimalabstand im betrieb zu beleuchteten
objekten;
Distancia minima de utilizaci n de los objetos a
iluminar (en metros)

C = Gradi centigradi, Degrees centigrade; Degrés centigrade;
Grad celsius; Grados de Celsius

Tc = Temperatura dell involucro,
Temperature of the luminaire external surface;
Température de la surface extérieure du luminaire;
Gehäusetemperatur;
Temperatura de la superficie externa del projector

 = Inclinazioni consentite; Inclinations allowed;
Inclinaisons permises; Gestattete neigung;
Inclinaciones consentidas

IANIRO ALDO S. R. L.


LEGENDA DEI SIMBOLI; EXPLICATION OF THE SYMBOLS; EXPLICATION DES SYMBOLES;
ERLAUTERUNGEN ZU DEN SYMBOLEN; EXPLICATI N DE LOS S"MBOS

W = Watt; V = Volt; Hz = Hertz

Ta = Temperatura ambiente; Ambient temperature; Température ambiante; Umgebungstemperatur; Temperatura ambiente

C = Gradi centigradi, Degrees centigrade; Degrés centigrade; Grad celsius; Grados de Celsius

Tc = Temperatura dell involucro, Temperature of the luminaire external surface; Température de la surface extérieure du luminaire;
Gehäusetemperatur; Temperatura de la superficie externa del projector

 = Distanza minima d uso dall oggetto illuminato (in metri); Minimum distance in operation (metres) to lighted objects;
Distance minimale d emploi des objets éclairés (en mètres); Minimalabstand im betrieb zu beleuchteten objekten;
Distancia minima de utilizaci n de los objetos a iluminar (en metros)

 = Inclinazioni consentite; Inclinations allowed; Inclinaisons permises; Gestattete neigung; Inclinaciones consentidas

IANIRO ALDO S. R. L.